

Mr.Somsak Wanjai  
Banhkok, 329, Soi Charansanitwong Road, Kweng Tha Pra, Thailand.

Monday, 24 March 2008

For the kind attention of:  
Mr. Tsvetan Antonov Nikolov  
Passport No.: 356448213 BGR

**Firm Corporate Offer**  
Устойчивое Корпоративное Предложение  
**For the sale of AU metal**  
Для продажи металла AU  
**(GOLD BULLION 999.5 or better)**

**Commodity : Aurum Metal (AU)**

Товар: Металл Золота (AU)

**Quantity : 500 MT with rolls and extensions.**

Количество: 500 МТ с повторными расширениями.

**First tranche : 50 MT**

Первая часть: 50 МТ

**Purity : 999.5/ or better**

Чистота: 999.5/или лучше

**Size : 12.5 KG Bars/ 1 KG Bars**

Размеры: 12.5-КИЛОГРАММОВЫЕ Бруски / 1-КИЛОГРАММОВЫЕ Бруски

**Hallmark : Internationally Acceptable.**

Отличительный признак Брусков: Интернационально Приемлемый.

**Price : 2<sup>nd</sup> London Fixing Rate (Set one day prior to transaction).**

Цена: 2-ой Лондон Фиксинг Рэйт (В один день до сделки).

**Discount : 12% Gross. Net to buyer 10%. To buyers Mandate 1% (intermediaries)  
Sellers Mandate 1% closed.**

Скидка: 12 % Получают "гросс". Net покупателю 10 %. Продавец передает под мандат Продавца 1 %  
(intermediaries) Покупатель – для мандатора Покупателя 1%.

Documents : **a : Certificate of origin.** Свидетельство о происхождении.

**b : Certificate of weight list .** сертификат списка Весов.

**c : Certificate of ownership.** Свидетельство о собственности.

**d : Certificate of assayer report.** Свидетельство о сообщении химика - лаборанта.

**e : Commercial invoices.** Коммерческие счета.

**f : Warehouse safe keeping receipt.** Складская безопасная квитанция хранения.

**g : Custom clearance.** Таможенное разрешение.

**h : Certificate averring that bullion bank is free of all liens encumbrances**

**freely treatable and exportable.** Свидетельство, утверждающее, что слитки свободны от всех препятствий залогового удержания, свободно поддающиеся обработке и экспорту.

**Delivery : F.O.B. (Seller Security House- Hongkong)** Поставка: фоб (Дом Безопасности Продавца - Hongkong)

**Payment : SWIFT Bank to Bank pay order (MT 103).** Оплата: СВИФТ Банк - Банку «пей ордер» (MT 103).

**Validity : 20 days from the day of issuance of this F.C.O.** Действительность: 20 дней со дня выпуска этого F.C.O.

## **Reference : Memorandum of understanding for trading of physical AU (Gold Bullion).**

Ссылаясь на: Меморандум о понимании для торговли с физическим AU (Золотом в слитках).

### **Procedure :** Процедура:

- 1. 1. Seller's mandatory send F.C.O. to the buyer.** Уполномоченное лицо продавца посылает F.C.O. покупателю.
- 2. The buyer confirm F.C.O with LOI / RWA and send invitation to the buyer's mandatory on T.T.M. For signing the contract.** Покупатель подтверждает F.C.O с LOI / RWA и посылает приглашение Уполномоченному лицу покупателя на T.T.M. для подписания контракта.
- 3. During the T.T.M. The buyer and seller's mandatory will sign 6(six) copies contract as well they put all bank details in .** В течение T.T.M. Покупатель и Уполномоченное лицо продавца подписует 6 (шесть) копий заключенного контракта, в которые вставлены все детали банка.
- 4. The seller's mandatory will deliver personally or by the courier 6(six) copies for signing by the seller in Hongkong and will bring back 2(two) copies to the buyer and his bank.**  
Уполномоченное лицо продавца доставит лично или курьером 6 (шесть) копии для того, чтобы подписал продавец в Hongkong и вернет 2 (две) копии покупателю и его банку.
- 5. The buyer presents his trusty officer by trusty bank in Hongkong for start of the transaction in Security House – Hongkong.** Покупатель представляет своего банковского офицера в надежном банке в Hongkong для начала сделки в Доме Безопасности - Hongkong.
- 6. The seller invite the buyer's officer for checking and verifying of AU in Security House of the seller in Hongkong- Free Zone !** Продавец приглашает Уполномоченное лицо покупателя для того, чтобы проверить и подтвердить AU в Доме Безопасности продавца в Свободной зоне Hongkong-!
- 7. After the arriving of the buyer's officer in Hongkong, the seller will inform Security House to issue the following documents:** После прибытия Уполномоченного лица покупателя в Hongkong, продавец сообщит Дому Безопасности, чтобы выпустить следующие документы:
  - **a : Certificate of origin.** Свидетельство о происхождении.
  - **b : Certificate of weight list** сертификат Весового списка.
  - **c : Certificate of ownership.** Свидетельство о собственности.
  - **d : Certificate of assayer report.** Свидетельство о сообщении химика – лаборанта.
  - **e : Commercial invoices.** Коммерческие счета.
  - **f : Warehouse safe keeping receipt.** Складская безопасная квитанция хранения.
  - **g : Custom clearance.** Таможенное разрешение.
  - **h : Certificate averring that bullion bank is free of all liens encumbrances freely tradable and exportable.** Свидетельство, утверждающее, что слитки свободны от всех препятствий залогового удержания а также свободны для экспорта.
- 8. The buyer's officer inform buyer's bank to send conditional SWIFT MT 103 to the seller's bank/the text of the SWIFT will be agree by the seller and the buyer in Annex1/**  
Уполномоченное лицо покупателя сообщает банку покупателя, чтобы послал условный СВИФТ MT 103 банку продавца/ текст СВИФТ будет соглашаться продавцом и покупателем в Дополнении 1
- 9. The seller confirm to Security House -Hongkong to exchange the ownership of the AU first tranche 50 MT in the buyer's name as well present all the documents to the trusty officer.** Продавец подтверждает Дому Безопасности-Hongkong, чтобы поменял собственность первого транша AU, 50 MT на имя покупателя а также представит все документы банковскому офицеру.
- 10. The officer present the documents to the buyer's bank for checking and confirming and paying of 50 MT AU first tranche to the seller's bank.** Банковский офицер представит документы банку покупателя для проверки и подтверждения и проплаты первого транша 50 MT AU банку продавца.

**11. After the payment of 50 MT AU, Security House of the seller delivery 50 MT AU to the buyers bank in Hongkong. The seller will cover all spending about the delivery from Security House to the buyer's Bank. Spending include insurance 100% London Rate, transport to the buyers safe in his bank in Hongkong.**

После оплаты 50 MT AU, Дом Безопасности продавца доставит 50 MT AU банку покупателей в Hongkong. Продавец покрывает все расходы доставки от Дома Безопасности до Банка покупателя. Расходы включают страхование 100%-ая Лондонская Норма, транспорт к сейфу покупателя в его банк в Hongkong.

**12. After the payment of first tranche 50 MT, the buyer's bank will pay the commission to the account of the brokers.**

После оплаты первой части 50 МП, банк покупателя заплатит комиссию на счет брокеров.

**Tsvetan Nikolov**

